

## Český orchestr s pěveckým sborem hrál ve Fung Shanu na festivalu Black Sugar and Pearl Milk Tea Treats

<https://art.ltn.com.tw/article/breakingnews/4727881>

Liberty Times Net – 6. 7. 2024



*Český ansámbl Piccolo coro & Piccola orchestra, komorní orchestr s pěveckým sborem, vystoupil 5. července večer v presbyteriánském kostele Fung Shan před plným sálem. (Foto: Formosa Organ Cultural Association)*

Ansámbl Piccolo coro & Piccola orchestra z České republiky přijel na Tchaj-wan, aby 5. července večer vystoupil v presbyteriánském kostele ve Fung-šanu, a byl oceněn Lin Č' hongem, předsedou Městské rady pro podporu národní diplomacie v Kao-siungu, za „přátelství mezi Tchaj-wanem a Československem“. Místní podniky v Kao-siungu byly vyzvány, aby podávaly tchajwanský hnědý cukr a perlový mléčný čaj a aby zahraniční přátele pohostily tchajwanskými pochoutkami.

Lin Chiu-hsien, předseda společnosti pro podporu varhanní kultury na Tchaj-wanu Formosa Organ Cultural Association, uvedl, že u příležitosti 200. výročí narození otce české hudby Smetany a vyhlášení roku 2024 Rokem hudby v České republice přiveze soubor na Tchaj-wan 400 let české hudby program s názvem „Kronika české hudby“, radostnou cestu smyčců a sboru, aby tchajwanským hudebním fanouškům představil charakteristiku české hudby. 2. července vystoupí s koncerty v presbyteriánském kostele Monga v Tchaj-peji a 5. července v kostele pro seniory v Kao-siungu, kde místní podniky uspořádají zvláštní dýchánek s tchajwanským černým cukrem a perlovým mlékem. Český soubor přednese koncert „Kronika české hudby“ 2. července

v presbyteriánském kostele Monga v Tchaj-peji a 5. července v presbyteriánském kostele Fengshan v Kao-siungu.



Český soubor *Piccolo coro & Piccola orchestra* přijíždí na Tchaj-wan a vystoupí 2. července večer v presbyteriánském kostele Monga. (Foto: Formosa Organ Cultural Association)

Vystoupení se zúčastnili městský radní Lin Zhi-Hung, pastor kaosiungského presbyteriánského kostela Fengshan Pan En-Sheng, generální ředitel místní společnosti Yuanchuan International Chen Jia-Chen a majitelka společnosti Tea Lady Tsai Yun-Ting a sál byl zaplněn k prasknutí, aby si vychutnal kouzlo, které přinesl český vokálně-instrumentální ansámbl *Piccolo coro & Piccola orchestra*.

Jak uvedl Dr. Lin, na Tchaj-wan přijel vystoupit 26členný český soubor *Piccolo Coro & Piccola orchestra*, k jehož členům patří i Marek Hilšer, senátor českého parlamentu, který se v českém parlamentu zasadil o podepsání petice na podporu vstupu Tchaj-wanu do Světového zdravotnického shromáždění (WHA). Podle Dr. Lina je tato hudební a kulturní výměna důkazem přátelství mezi Tchaj-wanem a Českou republikou.

Radní Lin Zhi-Hung se speciálně dohodl se společností Yuanchuan International v Kao-siungu na podávání tchajwanského hnědého cukru a s majitelkou společnosti Tea Lady na podávání tchajwanského perlového mléčného čaje, aby tyto mezinárodní přátele pohostili tchajwanskými pochoutkami.

Generální ředitel společnosti Yuanchuan International Chen Jia-chen zmínil, že hnědý cukr je důležitou součástí tchajwanské kulinařské kultury a zejména perlového mléčného čaje, který se v posledních letech stal populárním a v němž je většina perel ochucena právě hnědým cukrem, a že tchajwanský hnědý cukr je pro mnoho cizinců nejcharakterističtější suvenýrem z Tchaj-wanu. Majitelka firmy Tea Lady Tsai Yun-ting také uvedla, že pro české přátele připravila k ochutnání perlový mléčný čaj a lékořici z fazolí mungo v naději, že pocítí teplo Kao-siungu.



*Tchajwansko-české přátelství! Český sbor a orchestr Piccolo coro & Piccola orchestra vystoupil 2. července v presbyteriánském kostele v Monze a sklídl dobré ohlasy. (Foto: Formosa Organ Cultural Association)*

## 捷克合唱管弦樂團鳳山演奏 黑糖及珍珠奶茶招待

<https://art.ltn.com.tw/article/breakingnews/4727881>

2024/07/06 12:00

*捷克匹克羅合唱管弦樂團7月5日晚間於鳳山長老教會演出，座無虛席。（福爾摩沙管風琴文化協會提供）*

〔記者葛祐豪／高雄報導〕捷克匹克羅合唱管弦樂團（Piccolo coro & Piccola orchestra）來台，昨（5）日晚於鳳山長老教會帶來音樂合唱演奏交流，高雄市議會國民外交促進會會長林智鴻大讚「台捷友好！」特別媒合高雄在地企業招待台灣黑糖、珍珠奶茶，用台灣美食款待國際好友。

福爾摩沙管風琴文化協會理事長林昭憲表示，適逢「捷克音樂之父」史麥塔納200週年誕辰，捷克將2024定為「音樂年」，樂團以「《捷克音樂紀年》弦樂與合唱的歡慶之旅」為主題，帶來跨越400年的捷克音樂，向台灣樂迷介紹捷克音樂的特色，分別於7月2日在台北「艋舺長老教會」、5日在高雄「鳳山長老教會」串聯演出《捷克音樂紀年》。

*捷克匹克羅合唱管弦樂團來台，7月2日晚間於艋舺長老教會演出。（福爾摩沙管風琴文化協會提供）*

包括市議員林智鴻、高雄鳳山基督長老教會牧師潘恩盛、高雄在地沅川國際總經理陳嘉詳、茶夫人老闆蔡昀庭等人，均到場參與，現場座無虛席，一起感受捷克匹克羅合唱管弦樂團帶來的魅力。

林智鴻說，捷克匹克羅合唱管弦樂團共26人專程來台灣表演，其中，曾在捷克國會推動連署、大力支持台灣加入世界衛生大會（WHA）的捷克國會參議員Marek Hilšer，也是樂團成員，藉由這次音樂文化交流，彰顯台捷的友好情誼。

林智鴻特別媒合高雄在地沅川國際招待台灣黑糖，鳳山茶夫人則端出台灣珍珠奶茶，用台灣美食款待這批國際好朋友。

沅川國際總經理陳嘉詳提到，黑糖是台灣重要飲食文化一環，尤其近年流行的珍珠奶茶，珍珠大多用黑糖調味，對許多國外人士來說，台灣黑糖是最具台灣特色的伴手禮；茶夫人老闆蔡昀庭也說，準備珍珠奶茶、綠豆仙草，讓捷克友人品嚐，希望他們感受到高雄的熱情。

*台捷友好！捷克匹克羅合唱管弦樂團7月2日在艋舺長老教會演出，獲得好評。（福爾摩沙管風琴文化協會提供）*

\* \* \*

## **Czech Choral Orchestra plays at Fung Shan Black Sugar and Pearl Milk Tea Treats**

<https://art.ltn.com.tw/article/breakingnews/4727881>

Liberty Times Net – 2024/07/06

*The Czech Choral Orchestra of Piccolo performed at Fung Shan Presbyterian Church on the evening of 5 July to a full house. (Courtesy of Formosa Organ Cultural Association)*

The Piccolo coro & Piccola orchestra from the Czech Republic came to Taiwan to perform at the Fungshan Presbyterian Church on the evening of July 5, and was praised by Lin Zhi-hong, president of the Kaohsiung Municipal Council for the Promotion of National Diplomacy, for the "friendship between Taiwan and Czechoslovakia". Kaohsiung's local enterprises were invited to serve Taiwanese brown sugar and pearl milk tea, and to treat their international friends with Taiwanese delicacies.

Lin Chiu-hsien, Chairman of the Formosa Organ Cultural Association, said that on the occasion of the 200<sup>th</sup> anniversary of the father of Czech music, Smetana, and the Czech Republic's designation of 2024 as the Year of Music, the orchestra will bring 400 years of Czech music to Taiwan under the theme of "The Czech Music Chronicle," a joyful journey of strings and chorus to introduce to Taiwan music fans the characteristics of Czech music, and will perform the concerts at the "Monga Presbyterian Church" in Taipei on July 2 and at the "Kaohsiung Elderly Church" in Kaohsiung on July 5, with a special match between local enterprises in Kaohsiung and Taiwan's black sugar and pearl milk. The Czech Choral Orchestra will perform "A Chronicle of Czech Music" at the Monga Presbyterian Church in Taipei on 2 July and at the Fengshan Presbyterian Church in Kaohsiung on 5 July.

*The Czech Piccolo Choral Orchestra comes to Taiwan and performs at the evening of July 2 at the Monga Presbyterian Church. (Courtesy of the Formosa Organ Cultural Association)*

City Councillor Lin Zhi-Hung, Pastor of Kaohsiung Fengshan Christ Presbyterian Church Pan En-Sheng, Kaohsiung local Yuanchuan International General Manager Chen Jia-Chen, and Tea Lady owner Tsai Yun-Ting were all present at the performance, and the venue was packed to the rafters to experience the charms brought by the Czech Piccolo Choral Orchestra.

Dr Lin said that the 26-member Czech Piccolo Choral Orchestra came to Taiwan to perform, and among them, Marek Hilšer, a member of the Czech Parliament, who had promoted the signing of a petition in the Czech Parliament in support of Taiwan's accession to the World Health Assembly (WHA), was also a member of the orchestra, and that this musical and cultural exchange was a manifestation of friendship between Taiwan and Czechoslovakia.

Lin Zhihong specially matched with Yuanchuan International in Kaohsiung to serve Taiwanese brown sugar, and Mrs Fengshan Tea served Taiwanese pearl milk tea to treat these international friends with Taiwanese delicacies.

Yuanchuan International's General Manager Chen Jia-chen mentioned that brown sugar is an important part of Taiwan's culinary culture, especially the pearl milk tea that has become popular in recent years, in which most of the pearls are flavoured with brown sugar, and that Taiwanese brown sugar is the most distinctive souvenir of Taiwan for many foreigners; Madam Tea's proprietor Tsai Yun-ting also said he had prepared the pearl milk tea and the mung bean liquorice for the Czech friends to taste, hoping that they would feel the warmth of Kaohsiung.

*Taiwan-Czech friendship! The Czech Piccolo Choral Orchestra performed at the Monga Presbyterian Church on July 2 and received good reviews. (Courtesy of the Formosa Organ Cultural Association)*